

I

(Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja jest obowiązkowa)

ROZPORZĄDZENIA

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 1187/2008

z dnia 27 listopada 2008 r.

nakładające ostateczne cło antydumpingowe i stanowiące o ostatecznym pobraniu cła tymczasowego nałożonego na przywóz glutamianu monosodowego pochodzącego z Chińskiej Republiki Ludowej

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 384/96 z dnia 22 grudnia 1995 r. w sprawie ochrony przed dumpingowym przywozem z krajów niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej⁽¹⁾ („rozporządzenie podstawowe”), w szczególności jego art. 9,

uwzględniając wniosek przedstawiony przez Komisję po konsultacji z Komitetem Doradczym,

a także mając na uwadze, co następuje:

1. PROCEDURA

1.1. Środki tymczasowe

- (1) Rozporządzeniem (WE) nr 492/2008⁽²⁾ („rozporządzenie w sprawie cel tymczasowych”) Komisja wprowadziła tymczasowe cło antydumpingowe na przywóz glutamianu monosodowego („MSG”) pochodzącego z Chińskiej Republiki Ludowej („ChRL”).

1.2. Dalsze postępowanie

- (2) Po ujawnieniu istotnych faktów i wniosków, na podstawie których podjęto decyzję o wprowadzeniu tymczasowych środków antydumpingowych („ujawnienie tymczasowych ustaleń”), kilka zainteresowanych stron przedłożyło oświadczenia w formie pisemnej, przedstawiające ich opinie w sprawie tymczasowych ustaleń. Stronom, które wystąpiły z takim wnioskiem, zapewniono możliwość przesłuchania. Komisja nadal poszukiwała i weryfikowała wszelkie informacje uznane za konieczne do sformułowania ostatecznych ustaleń.
- (3) Komisja kontynuowała dochodzenie z uwzględnieniem aspektów interesu Wspólnoty i dokonała analizy informacji uzyskanych od niektórych użytkowników i dostawców we Wspólnocie po wprowadzeniu tymczasowych środków antydumpingowych.

- (4) Uwzględniono ustne i pisemne uwagi przedstawione przez zainteresowane strony, a w stosownych przypadkach zmieniono odpowiednio tymczasowe ustalenia.

- (5) Wszystkie strony powiadomiono o zasadniczych faktach i okolicznościach, na podstawie których zamierzano zalecić nałożenie ostatecznego cła antydumpingowego na przywóz glutamianu monosodowego pochodzącego z ChRL oraz ostateczne pobranie kwot zabezpieczonych w postaci cła tymczasowego. W odniesieniu do ujawnionych ustaleń stronom przysługiwało prawo do składania oświadczeń w określonym terminie.

- (6) Należy przypomnieć, że dochodzenie w sprawie dumpingu i szkody obejmowało okres od dnia 1 lipca 2006 r. do dnia 30 czerwca 2007 r. („okres objęty dochodzeniem” lub „OD”). Jeśli chodzi o tendencje istotne dla oceny szkody, Komisja przeanalizowała dane obejmujące okres od kwietnia 2004 r. do końca OD („okres badany”).

2. PRODUKT OBJĘTY POSTĘPOWANIEM I PRODUKT PODOBNY

- (7) Wobec braku uwag dotyczących produktu objętego postępowaniem i produktu podobnego, motywy 12–14 rozporządzenia w sprawie cel tymczasowych zostają niniejszym potwierdzone.

3. DUMPING

3.1. Zastosowanie art. 18 rozporządzenia podstawowego

- (8) Wobec braku uwag na temat zastosowania art. 18 rozporządzenia podstawowego do jednego z producentów eksportujących w ChRL, niniejszym potwierdza się motywy 15–18 rozporządzenia w sprawie cel tymczasowych.

⁽¹⁾ Dz.U. L 56 z 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 144 z 4.6.2008, s. 14.

3.2. Traktowanie na zasadach rynkowych („MET”)

- (9) Po ujawnieniu tymczasowych ustaleń dwóch chińskich producentów eksportujących, którym nie przyznano traktowania na zasadach rynkowych, zakwestionowało ustalenia tymczasowe.
- (10) W przypadku pierwszej spółki argumentowano, że według Międzynarodowych Standardów Rachunkowości (MSR) wymagane jest tylko sporządzenie skonsolidowanego sprawozdania finansowego, a nie audyt tego sprawozdania zgodnie z MSR.
- (11) W związku z tym, należy przypomnieć, że pomimo kolejnych wezwań spółka ta nie przedłożyła odpowiedniego skonsolidowanego sprawozdania finansowego wraz ze sprawozdaniem biegłego rewidenta ani w swoim wniosku o MET, ani podczas wizyty na miejscu w ChRL. W MRS określono i wyjaśniono uzgodnione na płaszczyźnie międzynarodowej zasady rachunkowości oraz zawarto wytyczne, jak te zasady stosować. Przeprowadzenie dokumentacji księgowej zgodnie z MSR oznacza, że audyt potwierdza zgodność sporządzenia i przedstawienia dokumentacji księgowej zgodnie z MRS. W przypadku złamania tych zasad sprawozdanie biegłego rewidenta powinno zawierać określenie skutków takiej niezgodności oraz przyczyn niezastosowania zasad MSR. W szczególności MSR 27 wyraźnie określa warunki, jakie powinny spełnić przedsiębiorstwa, sporządzając i przedstawiając swoje skonsolidowane sprawozdanie finansowe. Spółka nie zaprzecza, że warunki te miały do niej zastosowanie w kontekście dochodzenia w sprawie MET.
- (12) W art. 2 ust. 7 lit. c) tiret drugie rozporządzenia podstawowego wyraźnie określono, że przedsiębiorstwa wnioskujące o MET powinny dysponować podstawową dokumentacją księgową, która została poddana niezależnemu audytowi zgodnie z MSR i jest stosowana do wszystkich celów. Wydaje się więc oczywiste, że dokumentacja księgowa powinna zostać nie tylko sporządzona ale także poddana audytowi zgodnie z MSR. Brak audytu zgodnego z MSR uniemożliwia Komisji ustalenie, czy dokumentacja księgowa została sporządzona zgodnie z MSR. Na podstawie samej dokumentacji nie jest możliwe stwierdzenie, czy zostało spełnione kryterium drugie.
- (13) Ten sam producent eksportujący argumentował dalej, że jego zdaniem kompensowanie przychodów i kosztów nie miało istotnego znaczenia i nieujawnienie tego faktu nie miało wpływu na decyzje gospodarcze użytkowników podejmowane na podstawie sprawozdania finansowego. MSR nie zostały więc naruszone.
- (14) Argument ten jednak wydaje się być sprzeczny z pierwszym argumentem stwierdzającym, że dokumentacja księgowa powinna zostać sporządzona, ale nie poddana audytowi, zgodnie z MSR. Gdyby tak było, to przedsiębiorstwa, a nie kompetentni i niezależni audytorzy, jak wymaga tego art. 2 ust. 7 lit. c), mogłyby same oceniać, czy kompensowanie było dozwolone, czy przychody i koszty nie miały istotnego znaczenia, czy taka operacja nie miała wpływu na decyzje gospodarcze użytkowników i czy nie osłabiła ona zdolności zrozumienia przez użytkowników przeprowadzonych transakcji.
- (15) Ponadto chociaż trzeba przyznać, że pojęcie „istotności” pozostawia pewną możliwość wolnej interpretacji, pkt 30 MSR 1 przewiduje, że pojedyncza pozycja może nie być wystarczająco istotna, aby uzasadniona była jej oddzielna prezentacja w głównej części składowej sprawozdania finansowego, lecz na tyle istotna, by oddzielnie zaprezentować ją w informacji dodatkowej. Biorąc więc pod uwagę fakt, że kompensowanie nie było wspomniane ani w sprawozdaniu biegłego rewidenta, ani w informacji dodatkowej do sprawozdania finansowego spółki, potwierdza się, że sprawozdanie finansowe spółki nie zostało poddane audytowi zgodnie z MSR.
- (16) Dodatkowo wspomniane kompensowanie zostało wykryte przez pracowników Komisji prowadzących dochodzenie. Jedynie wnikliwy audyt mógłby stwierdzić, czy nie było innych przypadków potwierdzających, że sprawozdanie finansowe nie zostało sporządzone i poddane audytowi zgodnie z MSR. Wobec braku takiego audytu Komisja nie ma wystarczającego czasu, ani nie jest to celem jej wizyty na miejscu, aby przeprowadzać audyt dokumentacji księgowej i sprawozdania finansowego spółek. W związku z tym ustalenia Komisji wskazujące na fakt, że przedsiębiorstwa wnioskujące o MET nie spełniają wymogu rozporządzenia podstawowego dotyczącego prowadzenia ewidencji księgowej i zagwarantowania, że dokumentacja księgowa jest sporządzona i poddawana audytowi zgodnie z MSR prowadzą do wniosku, że nie zostało spełnione kryterium drugie.
- (17) Wreszcie ta sama spółka nie zgodziła się z konkluzją, że ujemny kapitał obrotowy wraz z nieoprocentowanymi pożyczkami należy uznać za zniekształcenie przeniesione z poprzedniego systemu gospodarki nierynkowej, lecz raczej za oznakę efektywności zarządzania.
- (18) Po pierwsze, należy zauważyć, że ustalenia dotyczące ujemnego kapitału obrotowego były ustaleniami uzupełniającymi i nie stanowiły one głównego powodu stwierdzenia, że wnioskodawca nie spełnił kryterium MET. Po drugie, sam ujemny kapitał obrotowy może być oznaką efektywności zarządzania, ale tylko w przypadku przedsiębiorstwa o niskim poziomie zapasów i niskich należnościach, co zasadniczo występuje tylko w przedsiębiorstwach działających niemal wyłącznie w oparciu o gotówkę, takich jak domy towarowe i supermarkety. Analiza sytuacji tego chińskiego producenta eksportującego była jednak zupełnie inna. Ujemny kapitał obrotowy należy raczej postrzegać jako oznakę, że spółka bliska jest bankructwa lub ma poważne kłopoty finansowe. W takich okolicznościach możliwość otrzymania wysokich „kredytów kupieckich” bez ponoszenia kosztów finansowych byłaby wysoce nieprawdopodobna w warunkach gospodarki rynkowej. Z tego względu wysokie nieoprocentowane pożyczki dla spółki, które stanowiły znaczny udział w całkowitych zobowiązaniach krótkoterminowych (stanowiące z kolei 80 % pasywów ogółem) i których wynikiem był wysoki poziom ujemnego kapitału obrotowego, należy uznać za niezgodne z regułami gospodarki rynkowej.

(19) W przypadku drugiej spółki nie dostarczono żadnych nowych argumentów, które zmieniłyby ustalenia tymczasowe dotyczące MET. W szczególności potwierdzono, że wpływ państwowego udziałowca na proces podejmowania decyzji w spółce był nieproporcjonalnie duży i że państwo zgodziło się zmniejszyć ustaloną wartość prawa do użytkowania gruntów o 50 % bez żadnego odszkodowania. Potwierdzono także, że dokumentacja księgowa spółki nie była poddana audytowi zgodnie z MSR.

(20) Wobec braku innych uwag dotyczących MET, motywy 19–26 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych zostają niniejszym potwierdzone.

3.3. Traktowanie indywidualne („TI”)

(21) Jedna z zainteresowanych stron argumentowała, że praktyki antykonkurencyjne oraz interwencja państwa mogą stanowić zachętę do obchodzenia obowiązujących środków i dlatego żadnemu z chińskich producentów nie powinno przysługiwać TI.

(22) Jednakże strona ta nie przedstawiła żadnych dowodów na to, jak takie domniemane praktyki antykonkurencyjne i interwencja państwa mogłyby umożliwić obejście tych środków. Ponadto dochodzenie wykazało, że wszelka ewentualna interwencja państwa byłaby możliwa jedynie za pośrednictwem Stowarzyszenia Chińskiego Przemysłu Fermentacyjnego, którego członkami są obaj producenci eksportujący. Jednak wszystkie decyzje i zalecenia Stowarzyszenia nie miały wiążącego charakteru. W związku z powyższym i to twierdzenie musiało zostać odrzucone.

(23) Z powodu braku innych uwag odnośnie do TI, motywy 27–29 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych zostają niniejszym potwierdzone.

3.4. Wartość normalna

3.4.1. Kraj analogiczny

(24) Jedna z zainteresowanych stron zakwestionowała wybór przez Komisję Tajlandii jako kraju analogicznego, a w szczególności producenta Ajinomoto Thailand, który jest powiązany z producentem wspólnotowym. Jednakże argumenty i uwagi tej zainteresowanej strony zostały przedstawione po określonym terminie zgłaszania uwag⁽¹⁾, a co ważniejsze nie były one poparte żadnym uzasadnieniem. Dlatego też uwagi te musiały zostać odrzucone.

(25) Wobec braku innych uwag dotyczących kraju analogicznego, motywy od (30) do (34) rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych zostają niniejszym potwierdzone.

3.4.2. Metoda ustalania wartości normalnej

(26) Jeden z chińskich producentów eksportujących stwierdził, że należy dokonać dostosowań ze względu na różnice kosztów surowców. W szczególności producent ten utrzymywał, że produkowanie glutaminianu monosodowego z melasy, jak w przypadku kraju analogicznego, jest kosztowniejsze niż produkcja MSG z kukurydzy lub skrobi ryżowej.

(27) Jednakże okazało się, że chiński producent eksportujący znacznie zawyżył stosunek między wkładem melasy a ilością MSG z niej wyprodukowanego w porównaniu z tym, co ustalono i zweryfikowano w przypadku współpracującego producenta z kraju analogicznego. W związku z tym argument, że produkcja MSG w kraju analogicznym jest kosztowniejsza, został odrzucony.

(28) Wobec braku uwag dotyczących metody ustalania wartości normalnej, motyw 35 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych zostaje niniejszym potwierdzony.

3.5. Cena eksportowa

(29) Wobec braku uwag dotyczących ceny eksportowej, które mogłyby zmienić ustalenia na wstępnym etapie, motywy 36–37 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych zostają niniejszym potwierdzone.

3.6. Porównanie

(30) Wobec braku innych uwag dotyczących porównania, motywy 38–39 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych zostają niniejszym potwierdzone.

3.7. Marginesy dumpingu

(31) W przypadku przedsiębiorstw, którym przyznano TI, średnią ważoną wartość normalną porównano ze średnią ważoną ceną eksportową produktu podobnego rodzaju, zgodnie z art. 2 ust. 11 i 12 rozporządzenia podstawowego.

(32) Na tej podstawie ostateczne marginesy dumpingu wyrażone jako wartość procentowa ceny CIF na granicy Wspólnoty przed ocleniem są następujące:

— Fujian Province Jianyang Wuyi MSG Co., Ltd.: 36,5 %;

— Hebei Meihua MSG Group Co., Ltd.,

oraz Tongliao Meihua Bio-Tech Co., Ltd.: 33,8 %.

⁽¹⁾ Punkt 6 lit. c) zawiadomienia o wszczęciu postępowania, Dz.U. C 206 z 5.9.2007, s. 23.

- (33) Podstawa dla ustalenia marginesu dumpingu obowiązującego dla całego kraju, została określona w motywie 42 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych, który, wobec braku innych uwag, zostaje niniejszym potwierdzony. Na tej podstawie ogólnokrajowy margines dumpingu obowiązujący dla całego kraju został tymczasowo ustalony na poziomie 39,7 % ceny CIF na granicy Wspólnoty przed ocleniem.

4. SZKODA

4.1. Definicja przemysłu wspólnotowego

- (34) Wobec braku uwag dotyczących definicji przemysłu wspólnotowego motywy 44–46 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych zostają niniejszym potwierdzone.

4.2. Konsumpcja we Wspólnocie

- (35) Wobec braku uwag dotyczących konsumpcji we Wspólnocie, motyw 47 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych zostaje niniejszym potwierdzony.

4.3. Przywóz do Wspólnoty z ChRL

- (36) Po ujawnieniu tymczasowych ustaleń jeden ze wspólnotowych importerów stwierdził, że ustalenia Komisji odnośnie do fluktuacji chińskich cen eksportowych w okresie badanym zostały zniekształcone z powodu stosowania podziału na lata obrotowe, a nie na lata kalendarzowe. Rozważany okres rozpoczął się w dniu 1 kwietnia 2004 r., podczas gdy stosowanie podziału na lata kalendarzowe oznaczałoby, że początek tego okresu przypadłaby na dzień 1 stycznia 2004 r. Według danych przedstawionych przez spółkę taka zmiana daty początkowej wykazałaby wzrost chińskich cen eksportowych o 12 % w okresie od roku kalendarzowego 2004 do OD, w przeciwieństwie do nieznacznego spadku, jaki został odnotowany w motywie 50 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych. Jednakże należy zauważyć, że dane przedstawione przez importera oparte są na całkowitej wartości cen zakupu, która najwyraźniej dotyczyła tylko części chińskiego wywozu do Wspólnoty. Po zbadaniu danych dotyczących przeciętnych cen całego przywozu MSG z ChRL, w oparciu o informacje Eurostatu, stwierdzono, że odpowiednie chińskie ceny wzrosły jedynie o 0,5 % od stycznia 2004 r. do końca OD, a nie o 12 % jak utrzymywał importer. Różnica w tendencjach cenowych pomiędzy okresem badanym (spadek o 2 %) a okresem od stycznia 2004 r. do końca OD (wzrost o 0,5 %) nie jest na tyle istotna, żeby zmieniły się wnioski dotyczące wpływu tych cen na sytuację przemysłu wspólnotowego. W związku z powyższym wspomniane twierdzenie musiało zostać odrzucone.

- (37) Wobec braku innych uwag dotyczących przywozu do Wspólnoty z ChRL motywy 48–52 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych zostają niniejszym potwierdzone.

4.4. Sytuacja gospodarcza przemysłu wspólnotowego

- (38) Niektóre zainteresowane strony zakwestionowały analizę tendencji wskaźników szkody. Twierdziły one, że stosowanie podziału na 12-miesięczne okresy przebiegające zgodnie z rokiem obrotowym skarżącego, a nie z rokiem kalendarzowym, faktycznie skróciło rozważany okres do trzech lat, gdyż rok obrotowy 2007 w znacznym stopniu pokrywa się z OD. Strony te uważały, że aby właściwie ocenić tendencje wskaźników szkody, okres badany powinien zostać przedłużony, tak aby objąć cały rok kalendarzowy 2004. W tym kontekście należy zwrócić uwagę, że rozporządzenie podstawowe nie określa dokładnie przedziału czasu odnośnie do definicji okresu badanego. Ponadto zalecenie WTO dotyczące okresów zbierania danych dla dochodzeń antydumpingowych przewiduje, że „*Co do zasady, [...] okres zbierania danych dla dochodzeń w sprawie szkody normalnie powinien trwać przynajmniej trzy lata [...]*”⁽¹⁾. Niemniej jednak dokonano analizy porównawczej podstawowych wskaźników szkody w podziale na lata kalendarzowe, tj. przyjmując za okres badany lata 2004, 2005, 2006 oraz OD, w celu sprawdzenia, czy można wyciągnąć różne wnioski w odniesieniu do szkody. Analiza ta wykazała, że tendencje głównych wskaźników szkody nie zmieniają się znacznie.

Mimo że pewne tendencje, takie jak spadki produkcji i wielkości sprzedaży, byłyby mniej wyraźne w porównaniu z konkluzjami zawartymi w rozporządzeniu w sprawie ceł tymczasowych, inne ustalenia dotyczące ujemnej rentowności przemysłu wspólnotowego, dużego wzrostu przywozu z ChRL i poważnych podcięć cenowych pozostałyby niezmiennione. Ponadto należy zauważyć, że okres badany służy jako wskaźnik rozwoju sytuacji w przemyśle wspólnotowym, aby określić, czy poniósł on istotne szkody podczas OD. W tych okolicznościach odrzuca się argument zainteresowanych stron na tej podstawie, że obraz sytuacji nadal wskazywałby na istotne szkody, nawet gdyby okres badany został przedłużony o pierwszy kwartał 2004 r.

- (39) Dodatkowo skarżący zgłosił uwagi co do motywu 60 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych. Zwrócił on uwagę na to, że zdanie „nabycie spółki Orsan SA przez Ajinomoto Foods Europe” było niepoprawne, gdyż Orsan SA została nabyta przez Ajinomoto Group a następnie przemianowana na Ajinomoto Foods Europe.

⁽¹⁾ G/ADP/6 z 16 maja 2000 r.

- (40) W oparciu o powyższe fakty i rozważania, wniosek stwierdzający poniesienie przez przemysł wspólnotowy istotnej szkody, jak określono w motywach 70–72 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych, zostaje niniejszym potwierdzony.

5. ZWIĄZEK PRZYCZYNOWY

5.1. Wpływ przywozu po cenach dumpingowych

- (41) Jedna z zainteresowanych stron stwierdziła, że podczas okresu badanego nie zaistniała zbieżność w czasie między ujemną tendencją poziomu rentowności zaobserwowaną w przemyśle wspólnotowym a wzrostem wielkości przywozu z ChRL. W związku z tym przywóz z ChRL nie mógł spowodować szkody przemysłowi wspólnotowemu. Mimo że kwestia ta została szczegółowo wyjaśniona w motywach 60 i 61 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych, zauważono dalej, że zgodnie z art. 3 ust. 6 rozporządzenia podstawowego, przy ocenie, czy przywóz po cenach dumpingowych był przyczyną istotnej szkody dla przemysłu wspólnotowego, ważnym czynnikiem może być nie tylko wielkość przywozu po cenach dumpingowych, ale także ceny tego przywozu. W motywie 76 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych stwierdzono, że „[...] przywóz po niskich cenach dumpingowych z ChRL, który w sposób znaczący podciął ceny przemysłu wspólnotowego w OD i który również znacznie zwiększył swoją wielkość, odegrał decydującą rolę w poniesieniu szkody przez przemysł wspólnotowy”. Biorąc pod uwagę wzrost wielkości i cen przywozu po cenach dumpingowych w okresie badanym, uznano, że argument ten należy odrzucić.
- (42) Inna zainteresowana strona utrzymywała, że wzrost przywozu MSG z ChRL w okresie badanym nie miał wpływu na przemysł wspólnotowy, gdyż przywóz ten głównie zastąpił przywóz z innych źródeł.
- (43) W tym kontekście należy przypomnieć, że nawet jeśli chiński przywóz MSG rzeczywiście do pewnego stopnia zastąpił przywóz z innych krajów, jak objaśniono to w motywie 57 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych, dzięki taniemu przywozowi po cenach dumpingowych z ChRL, chińscy producenci eksportujący zdołali zwiększyć udział w rynku także kosztem przemysłu wspólnotowego, nawet gdy konsumpcja we Wspólnocie spadała. Dodatkowo argument ten nie został potwierdzony przez ustalenia z tego dochodzenia, które wykazało, że wzrost przywozu po niskich, dumpingowych cenach z ChRL, który znacznie podciął ceny przemysłu wspólnotowego, doprowadził do poniesienia przez przemysł wspólnotowy istotnej szkody podczas okresu badanego. Z tego powodu twierdzenie to powinno zostać odrzucone.
- (44) Wobec braku innych uwag w tym zakresie, motywy 74–76 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych zostają niniejszym potwierdzone.

5.2. Wpływ innych czynników

- (45) Różne zainteresowane strony podtrzymały swoje zastrzeżenia zgłoszone przed wprowadzeniem środków tymczasowych, że istotna szkoda poniesiona przez przemysł wspólnotowy została spowodowana przez czynniki inne niż przywóz po cenach dumpingowych. Na zastrzeżenia te, dotyczące przede wszystkim kosztów restrukturyzacji i rosnących kosztów surowców, które rzekomo miały wpływ na przemysł wspólnotowy, odpowiedziano we właściwy sposób w motywach 60 i 61 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych.
- (46) Jedna z zainteresowanych stron podtrzymała swoje zastrzeżenie zgłoszone przed nałożeniem środków tymczasowych, że poniesienie jakiegokolwiek istotnej szkody przez przemysł wspólnotowy może być także spowodowane przez wywóz MSG z ChRL przez spółki powiązane z przemysłem wspólnotowym. Dodatkowo strona ta utrzymywała, że skarżący wprowadził Komisję w błąd, nie ujawniając istnienia spółek powiązanych w ChRL i ukrywając fakt, że te spółki wywoziły MSG do Wspólnoty. Na tej podstawie strona ta uznała, że do skarżącego powinien zostać zastosowany art. 18 rozporządzenia podstawowego. Następnie ta sama strona wysunęła zarzut naruszenia jej prawa do obrony, ponieważ w wersjach skarżącego oraz w odpowiedzi skarżącego na kwestionariusz do wglądu dla stron zainteresowanych („wersja otwarta”) nie ujawniono faktu, że skarżący ma spółki powiązane w ChRL, które były zaangażowane w działalność związaną z glutaminianem monosodowym.
- (47) Jak już wyjaśniono w motywie 94 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych, kwestii wywozu MSG do Wspólnoty przez producenta ChRL, o którym było wiadomo, że jest powiązany z przemysłem wspólnotowym, nie uważano za istotną ze względu na nieznaczną wielkość wywozu. Należy także podkreślić, że skarżący nie przedstawił Komisji wprowadzających w błąd informacji dotyczących jego spółek powiązanych w ChRL. Informacja ta została zgłoszona w wersjach poufnych skarżącego i w odpowiedzi skarżącego na kwestionariusz. Faktem jest, że informacja ta nie została pierwotnie zawarta w wersji otwartej skarżącego lub w otwartej wersji odpowiedzi skarżącego na kwestionariusz. Jednakże skarżący dostarczył później w trakcie procedury otwarte wersje zawierające informacje o spółkach powiązanych w ChRL. W tych okolicznościach uznaje się, że nie miało miejsca naruszenie prawa stron do obrony. Ponadto nie przedstawiono żadnych przekonujących dowodów, które mogłyby poprzeć zarzuty, że Ajinomoto Group była świadoma domniemanej pośredniej działalności wywozowej jednej z powiązanych chińskich spółek. Z tego względu uznaje się, że w tej sytuacji zastosowanie art. 18 rozporządzenia podstawowego jest nieuzasadnione, a zarzut zostaje odrzucony.

- (48) Jedna z zainteresowanych stron utrzymała zastrzeżenia wysunięte przed nałożeniem środków tymczasowych co do wpływu kursu wymiany dolara amerykańskiego do euro na obliczenie podcięcia cenowego oraz na działalność wywozową przemysłu wspólnotowego. Jednakże nie przedstawiono żadnych dodatkowych informacji lub dowodów, które zmieniłyby wnioski sformułowane w motywach 84–90 rozporządzenia w sprawie cel tymczasowych, które zostają niniejszym potwierdzone.
- (49) Jedna z zainteresowanych stron podtrzymała swoje zastrzeżenie wysunięte przed nałożeniem środków tymczasowych dotyczące wpływu globalnej strategii Ajinomoto Group, w szczególności wywozu do UE przez producentów MSG należących do Ajinomoto z krajów trzecich. W motywie 92 rozporządzenia w sprawie cel tymczasowych stwierdzono, że sprzedaż na rynku wspólnotowym glutamianu sodu pochodzącego od powiązanych z przemysłem wspólnotowym eksporterów z krajów poza Wspólnotą stale i znacznie zmniejszała się w badanym okresie. W rezultacie w motywie 95 tego rozporządzenia sformułowano wniosek, że przywóz MSG przez przemysł wspólnotowy od powiązanych stron spoza Wspólnoty nie przyczynił się do istotnej szkody poniesionej przez tenże przemysł. Strona ta nie przedstawiła żadnych dodatkowych informacji lub dowodów, które zmieniłyby ten wniosek, zostaje on więc niniejszym potwierdzony.

5.3. Wnioski w sprawie związku przyczynowego

- (50) Mając na uwadze powyższą analizę, która we właściwy sposób wyodrębniła i oddzieliła skutki wszystkich znanych czynników mających wpływ na sytuację przemysłu wspólnotowego od szkodliwych skutków przywozu po cenach dumpingowych, niniejszym potwierdza się, że wspomniane inne czynniki jako takie nie zmieniają faktu, iż wystąpienie istotnej szkody musi być związane z przywozem po cenach dumpingowych.
- (51) W związku z powyższym uznaje się, że przywóz MSG pochodzącego z ChRL po cenach dumpingowych wyrządził istotną szkodę przemysłowi wspólnotowemu w rozumieniu art. 3 ust. 6 rozporządzenia podstawowego.
- (52) Wobec braku innych uwag w tym zakresie, motywy 99–100 rozporządzenia tymczasowego zostają niniejszym potwierdzone.

6. INTERES WSPÓLNOTY

6.1. Interes przemysłu wspólnotowego

- (53) Wobec braku innych uwag w tym względzie, ustalenia w motywach 103–106 rozporządzenia w sprawie cel tymczasowych zostają niniejszym potwierdzone.

6.2. Interes importerów

- (54) Jeden z importerów utrzymywał, że w motywie 108 rozporządzenia w sprawie cel tymczasowych zaniżono znaczenie negatywnego wpływu, jaki środki antydumpingowe mogły mieć na sytuację gospodarczą. Według tej spółki, biorąc pod uwagę jej niską rentowność sprzedaży glutamianu monosodowego i ograniczoną możliwość przeniesienia efektu wzrostu cen na klientów, nałożenie środków antydumpingowych oznaczałoby zamknięcie jej działalności związanej z MSG. Należy zauważyć, że działalność związana z MSG nie stanowi znacznego udziału w działalności tego importera, który głównie zaopatruje się w glutamian monosodowy w ChRL. Wspomniany importer ma możliwość zmiany źródeł zaopatrzenia na takie, które nie byłyby objęte środkami antydumpingowymi. Jednakże jak wspomniano w motywie 108 rozporządzenia w sprawie cel tymczasowych, oczekiwanym rezultatem nałożenia tych środków ma być przywrócenie efektywnych warunków handlu na rynku wspólnotowym, które w tym przypadku mogłyby prowadzić do wzrostu cen MSG, w szczególności pochodzącego od przemysłu wspólnotowego i z Chin. Z tego względu oczekuje się, że wszyscy importerzy powinni być w stanie przenieść na klientów przynajmniej część wzrostu kosztów wynikających z nałożenia środków antydumpingowych. Na tej podstawie wniosek sformułowany w motywie 108 rozporządzenia w sprawie cła tymczasowego zostaje zatem potwierdzony.

6.3. Interes użytkowników

- (55) Po zgłoszeniu przez zainteresowane strony uwag dotyczących ewentualnego wpływu proponowanych środków na przemysł wykorzystujący produkt objęty postępowaniem, przeprowadzono dalszą analizę na podstawie informacji dostarczonych przez głównych użytkowników MSG we Wspólnocie, a mianowicie przez Nestle i Unilever. Dochodzenie wykazało, że glutamian monosodowy stanowi mniej niż 3 % kosztów produkcji wszystkich wyrobów zawierających MSG wytwarzanych przez obie spółki. W związku z tym, biorąc dodatkowo pod uwagę wskazania o stosunkowo wysokich średnich stopach zysku, jakie obie spółki osiągnęły podczas OD, w szczególności w przypadku tych produktów, można potwierdzić, że ewentualny wpływ proponowanych środków na ich działalność był nieznaczący.

6.4. Interes dostawców surowców

- (56) Zgodnie z motywem 115 rozporządzenia w sprawie cel tymczasowych rozszerzono analizę dotyczącą interesów dostawcy surowców dla przemysłu wspólnotowego tak, aby włączyć dane dostarczone przez drugiego dostawcę. Na podstawie odpowiedzi na kwestionariusz przedstawionych przez tych dwóch dostawców stwierdzono, że sytuacja dostawców znacznie się pogorszyła podczas okresu badanego wraz z pogorszeniem się sytuacji przemysłu wspólnotowego. Badani dostawcy odnotowali spadek całkowitych obrotów rzędu 8–13 %, a ich wielkość sprzedaży dla przemysłu wspólnotowego spadła jeszcze bardziej (w granicach 15–25 %). Obie spółki odnotowały także zmniejszenie wskaźników rentowności.

(57) Biorąc pod uwagę powyższe ustalenia, treść motywu 116 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych zostaje niniejszym potwierdzona.

6.5. Czynniki zniekształcające konkurencję i handel

(58) Niektóre z zainteresowanych ponowiły swoje uwagi dotyczące rzekomej dominującej pozycji Ajinomoto Group na świecie i jej rzekomej pozycji monopolistycznej we Wspólnocie. Kwestie te zostały już należycie omówione w motywie (117) rozporządzenia o cłach tymczasowych. Nie przedstawiono żadnych nowych dowodów dotyczących tych zarzutów.

(59) Kilka zainteresowanych stron podniosło dodatkowe argumenty odnośnie do rozwoju sytuacji na rynku MSG po okresie objętym dochodzeniem. Stwierdziły one, że po OD wielkość przywozu spadła, a ceny wzrosły, usuwając tym samym ewentualne szkody poniesione przez przemysł wspólnotowy. W tej sytuacji strony te utrzymywały, że nałożenie ceł antydumpingowych zaszkodzi jedynie importerom i użytkownikom Wspólnoty. Strony podniosły także kwestię rzekomego niedoboru w dostawach MSG, gdyż według ich informacji pewna liczba producentów na całym świecie zaprzestała produkcji lub zmniejszyła swoje moce produkcyjne. Jednakże dane Eurostatu i dodatkowe informacje otrzymane od przemysłu wspólnotowego nie potwierdzają tych doniesień. Przeciwnie, ceny importowe pozostały stabilne po okresie objętym dochodzeniem, a w niektórych miesiącach nawet spadły, podczas gdy wielkość przywozu zarówno z ChRL, jak i z krajów trzecich wzrosła. Wzrost wielkości przywozu z krajów trzecich wskazuje na to, że pewna liczba konkurentów spoza Chin jest w stanie zwiększyć swój wywóz do Wspólnoty.

6.6. Wnioski dotyczące interesu Wspólnoty

(60) Biorąc pod uwagę wyniki dalszego dochodzenia dotyczącego kwestii interesu wspólnotowego w opisanym przypadku, ustalenia i wnioski zawarte w motywie 119 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych zostają niniejszym potwierdzone.

7. OSTATECZNE ŚRODKI ANTYDUMPINGOWE

7.1. Poziom usuwający szkodę

(61) Wobec braku uzasadnionych uwag, które mogłyby zmienić wnioski dotyczące poziomu usuwającego szkodę, motywy 120–122 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych zostają niniejszym potwierdzone.

7.2. Forma i poziom ceł

(62) W świetle powyższego oraz zgodnie z art. 9 ust. 4 rozporządzenia podstawowego należy nałożyć ostateczne cło antydumpingowe na poziomie wystarczającym, by usunąć szkodę powodowaną przez przywóz po cenach dumpingowych, bez przekroczenia ustalonego marginesu dumpingu.

(63) Stawki ceł ostatecznych zostają ostatecznie ustalone, jak określono poniżej:

Przedsiębiorstwo	Margines usuwający szkodę	Margines dumpingu	Stawka cła antydumpingowego
Hebei Meihua MSG Group Co., Ltd. oraz Tongliao Meihua Bio-Tech Co., Ltd.	54,8 %	33,8 %	33,8 %
Fujian Province Jianyang Wuyi MSG Co., Ltd.	60,4 %	36,5 %	36,5 %
Wszystkie pozostałe przedsiębiorstwa	63,7 %	39,7 %	39,7 %

(64) Indywidualne stawki cła antydumpingowego dla przedsiębiorstw określone w niniejszym rozporządzeniu zostały określone na podstawie ustaleń niniejszego dochodzenia. Odzwierciedlają one zatem sytuację ustaloną podczas dochodzenia, dotyczącą tych przedsiębiorstw. Stawki te (w przeciwieństwie do ceł obowiązujących dla całego kraju i stosowanych w odniesieniu do „wszystkich innych przedsiębiorstw”) mają zastosowanie wyłącznie do przywozu towarów pochodzących z kraju, którego dotyczy postępowanie, i wyprodukowanych przez określone przedsiębiorstwa, a zatem przez określone podmioty prawne. Przywożone produkty wytworzone przez inne przedsiębiorstwa, których nazwa i adres nie zostały wymienione w części normatywnej niniejszego rozporządzenia, łącznie z podmiotami powiązanymi z przedsiębiorstwami konkretnie wymienionymi, nie mogą korzystać z tych stawek i do ich produktów stosowane są stawki dla „wszystkich pozostałych przedsiębiorstw”.

(65) Wszelkie wnioski o zastosowanie wspomnianych indywidualnych stawek cła antydumpingowego dla przedsiębiorstw (np. po zmianie nazwy podmiotu lub po utworzeniu nowych podmiotów zajmujących się produkcją lub sprzedażą) należy kierować do Komisji⁽¹⁾ wraz ze wszystkimi odpowiednimi informacjami, w szczególności dotyczącymi wszelkich zmian w zakresie działalności przedsiębiorstwa związanej z produkcją, sprzedażą krajową i eksportową, wynikających np. z wyżej wspomnianej zmiany nazwy lub zmiany podmiotu zajmującego się produkcją lub sprzedażą. W razie potrzeby rozporządzenie zostanie odpowiednio zmienione poprzez aktualizację wykazu przedsiębiorstw korzystających z indywidualnych stawek cła.

7.3. Zobowiązania

(66) Jeden z chińskich współpracujących producentów eksportujących złożył zobowiązanie cenowe.

⁽¹⁾ Komisja Europejska, Dyrekcja Generalna ds. Handlu, Dyrekcja H, Biuro N105 04/092, 1049 Bruksela, Belgia.

(67) W tym zakresie należy zauważyć, że ceny MSG są negocjowane na poziomie globalnym z dużymi międzynarodowymi przedsiębiorstwami, które mają swoje zakłady produkcyjne we Wspólnocie i poza nią. Należy także zauważyć, że większość sprzedaży tego producenta eksportującego trafia głównie do takich międzynarodowych przedsiębiorstw. Wobec powyższego uznano, że ryzyko kompensacji cen ustalonych w umowach sprzedaży z międzynarodowymi przedsiębiorstwami, dla ich zakładów produkcyjnych na terytorium Wspólnoty i ich zakładów znajdujących się w innych krajach poza Wspólnotą, jest bardzo wysokie. Uznano również, że taką kompensację byłoby niezwykle trudno wykryć w ramach monitorowania tego zobowiązania. Z tego względu zobowiązanie złożone przez tego producenta eksportowego w obecnej formie musiało zostać odrzucone, gdyż jego zatwierdzenie byłoby niepraktyczne ze względu na niemożność jego właściwego monitorowania przez Komisję.

7.4. Ostateczny pobór ceł tymczasowych i specjalny monitoring

(68) W świetle ustalonych wielkości marginesów dumpingu oraz poziomu szkody dla przemysłu wspólnotowego uznaje się za konieczne dokonanie ostatecznego poboru, do wysokości ostatecznie nałożonego cła, kwot zabezpieczonych w formie tymczasowego cła antydumpingowego nałożonego rozporządzeniem w sprawie ceł tymczasowych, tj. rozporządzeniem (WE) nr 492/2008.

(69) Przypomina się, że jeżeli wywóz dokonywany przez przedsiębiorstwa korzystające z niższej indywidualnej stawki celnej wzrosł w znacznym stopniu po wprowadzeniu środków antydumpingowych, tego rodzaju wzrost wielkości wywozu może zostać uznany za stanowiący sam w sobie zmianę w strukturze handlu ze względu na wprowadzenie środków w rozumieniu art. 13 ust. 1 rozporządzenia podstawowego. W takich okolicznościach oraz pod warunkiem spełnienia określonych wymagań może zostać wszczęte dochodzenie dotyczące obchodzenia środków. Podczas tego dochodzenia można między innymi zbadać potrzebę zniesienia indywidualnych stawek celnych, a następnie nałożyć cło ogólnokrajowe,

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 27 listopada 2008 r.

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

1. Niniejszym wprowadza się ostateczne cła antydumpingowe na przywóz glutamianu monosodowego objętego kodem CN ex 2922 42 00 (TARIC 2922 42 00 10) i pochodzącego z Chińskiej Republiki Ludowej.

2. Stawkę ostatecznego cła antydumpingowego, stosowaną do ceny netto na granicy Wspólnoty, przed ocleniem, dla produktów wytwarzanych przez przedsiębiorstwa wymienione poniżej, ustala się następująco:

Przedsiębiorstwo	Stawka cła antydumpingowego (%)	Dodatkowy kod TARIC
Hebei Meihua MSG Group Co., Ltd. oraz Tongliao Meihua Bio-Tech Co., Ltd.	33,8	A883
Fujian Province Jianyang Wuyi MSG Co., Ltd.	36,5	A884
Wszystkie pozostałe przedsiębiorstwa	39,7	A999

3. O ile nie określono inaczej, zastosowanie mają obowiązujące przepisy dotyczące należności celnych.

Artykuł 2

Należy dokonać ostatecznego poboru kwot zabezpieczonych tymczasowym cłem antydumpingowym zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 492/2008 w sprawie przywozu glutamianu monosodowego objętego kodem CN 2922 42 00 (TARIC 2922 42 00 10) i pochodzącego z Chińskiej Republiki Ludowej.

Artykuł 3

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

W imieniu Rady
M. ALLIOT-MARIE
Przewodniczący